



# ギオンポマード

**Restaurante Hissago**  
 皆様の食堂  
 ひょうろ  
 フニジョアード  
 (水・土曜日)



Rua Conde de Sarzedas N.º 47  
 Tel. 37-3387 - S. Paulo

**ESCOLA DE CABELEIREIROS L. GONDO**  
 ESCOLA DE CABELEIREIROS OFICIALIZADA PELO SINDICATO DOS CABELEIREIROS DE SÃO PAULO

權藤高等美容學校



● 只今ご入学を受け付けております  
 ◎ 普通科・造形科(金・木・漆科)  
 學校 Praca Clovis Bevilacqua, 261  
 サロン Praca da Liberdade, 244

御食事・御宴会には  
 あらゆる設備の完備した  
 自漫の **上海飯店**  
 中華料理 上海飯店  
 SHANGHAI を御利用下さい  
 Rua Conde do Pinhal 74 São Paulo

羽瀬商店

Quando V. precisar oferecer  
 uma pequena lembrança original...  
 um objeto de adorno exótico...  
 um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
**NOVIDADES ORIENTAIS**  
**HASE**

R. Conselheiro Furtado 70-80



**生活に役立つ広告案内**

**Programa de HOJE**  
 Semana: das 14 hs. sess. corridas  
 aos dom, feriados a partir de 12 hs.

**今日の映画**  
 プログラム  
**Elenco**  
 Grande Festival da Toho  
 com  
 Takarada Akira  
 Kusabue Mitsuho

**キオネ**  
 Tohoscope-Colorido  
 28 - O segredo do homem elétrico  
 29 - Entretanto Eu te amarei  
 30 - Tempestade no pacífico  
 31 - O homem do horizonte  
 1 - Ladrão de lábios  
 2 - Destino de Gueixa  
 3 - Enamorado da música

1) Comp. Nacional  
 2) TRAILER (豫告)  
 3 BROTOS DETETIVES  
 侍とお姐ちゃん  
 CASAR SÓ NÃO CHEGA  
 結婚のすべて  
 BEBÊ DA SAZAE-SAN  
 サザエさん赤ちゃん誕生  
 Fidalgos de Meia Cara  
 3 爆笑水戸黄門漫遊記

A Noite encobre um Segredo  
 その夜のひめごと

Floricultura "ANGELICA"  
 シヤカラより新鮮な花を安く提供する  
 シネ・シヨイア隣り

松田花店  
 Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

**AGENCIA MERCADO**

**SINGER**

Agente Autorizado  
 安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO



高級食堂

和洋食、一品料理、宴会、仕出し一切  
 シネマ後に召上る楽しいお食事は

**SAKURAI**  
**サクライ食堂**

Praça da Liberdade, 90 1.º and.  
 São Paulo



**醤油**  
**味噌** は 梅子印  
**マルイチ印**

Molho - Japonês - Maruichi

買ったきもの  
 お吸物  
 鍋料理に!



**FOTO KODAMA** Praça da Sé 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876  
 Rua A, 37 e 41 - BROKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**  
 誠實・安価・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

**ドロガ・日本**

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927



**MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO**  
 RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS  
 超長波磁力線治療器

**マグネタイザ**

Importadora O-MI Ltda.  
 Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108  
 Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

疲れ易い方々の  
 疲労回復には

**ピアノ** 新古品の長期貸又は売買  
 一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽にご相談下さい◆

**Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.**

RUA SENADOR FEIJÓ, 120  
 Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO



完全な晝夜24時間の宣傳看板  
 は日本人經營のネオン會社

**ネオン**  
 (ネオンのことは一切)  
 御相談下さい

**KINGLUZ**  
 LUMINACOES  
 GERAL

R. BARÃO DE IGUAPE, 155



**CASA SCARPITTI**  
 TEL. 36-2698

大評判フオゴン特賣の月です

男々大人・子供用各種自轉車は豊富  
 て有名マルカ補の上等仕の値段!

◎何を買つても安い店◎  
 ◎買いやすい月賦の店◎

▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン  
 ▲ フォゴンその他家庭用文化器具一切  
 日本人の店員が親切に應待して居ります。

カーザ・スカルピツチ AV. LIBERDADE, 421

